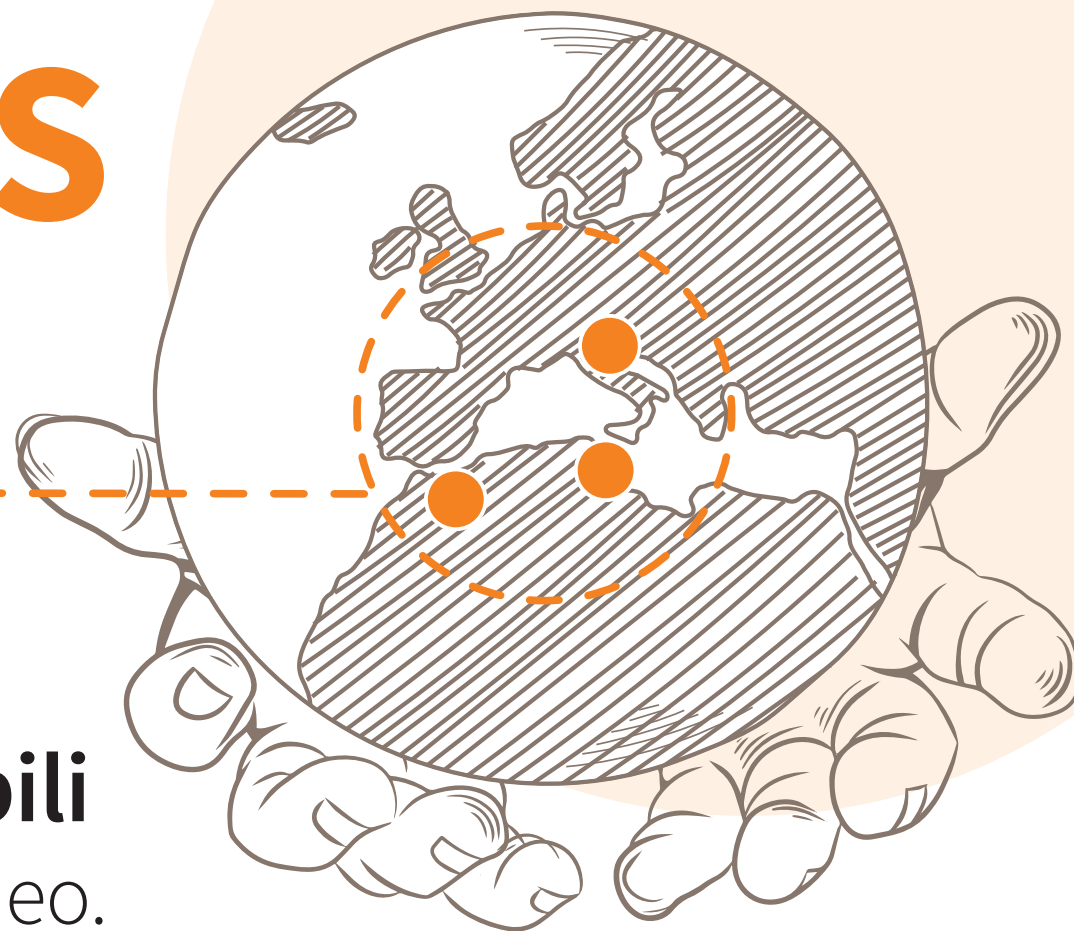


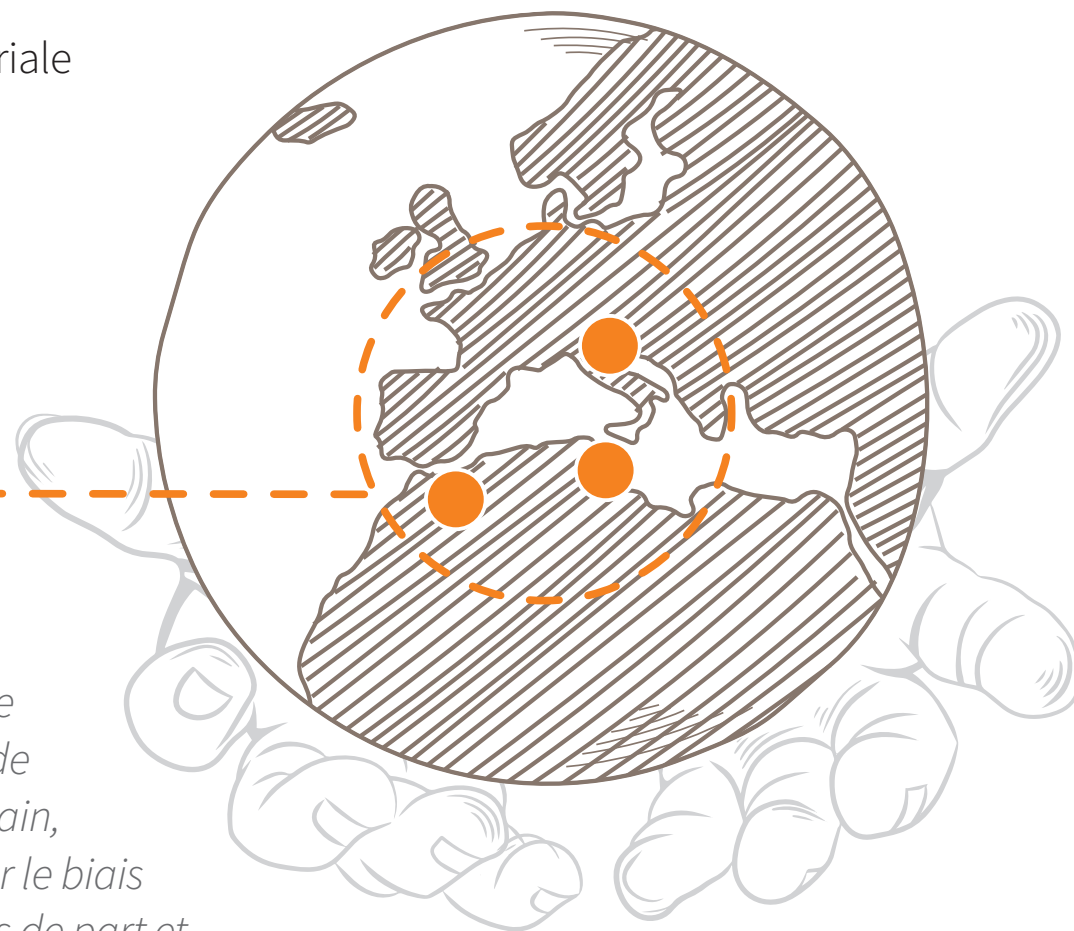
MED-VILLES



Città inclusive e sostenibili
per il dialogo euro-mediterraneo.

Villes inclusives et durables
pour le dialogue euro-méditerranéen.

Med-Villes è un progetto di cooperazione territoriale tra città del Mediterraneo che ha l'obiettivo di supportare azioni di sviluppo locale urbano, economico e inclusivo in Marocco e in Tunisia, attraverso formazione, scambi di buone pratiche tra le due sponde del Mediterraneo e il sostegno a start-up sociali.



Med-Villes est un projet de coopération territoriale entre villes de la Méditerranée dont l'objectif est de soutenir des actions de développement local urbain, économique et inclusif au Maroc et en Tunisie, par le biais de la formation, d'échanges de bonnes pratiques de part et d'autre de la Méditerranée et du soutien aux start-up sociales.

FORMAZIONE E BUONE PRATICHE

Il progetto si è avviato con due percorsi di formazione e scambio di buone pratiche tra enti locali in materia di governance partecipativa, sviluppo sostenibile e promozione territoriale.

Le municipalità coinvolte nello scambio sono state Bologna, Le Kef, Tabarka e Jendouba in Tunisia e le municipalità di Meknes, Oujda e Tangeri in Marocco.

FORMATION ET BONNES PRATIQUES

Le projet a démarré avec deux parcours de formation et d'échange de bonnes pratiques entre collectivités locales en matière de gouvernance participative, développement durable et promotion territoriale.

Les municipalités de Bologne, du Kef, de Tabarka et de Jendouba en Tunisie et de Meknès, d'Oujda et de Tanger au Maroc ont été impliquées dans l'échange.

103 **persone coinvolte**
personnes impliquées

59

**rappresentanti politici
e tecnici**
*représentants
politiques et techniques*

32

**rappresentanti dei
partner di progetto**
*représentants des
partenaires du projet*

12

**rappresentanti
della società civile e
associazioni locali**
*représentants de
la société civile et
associations locales*

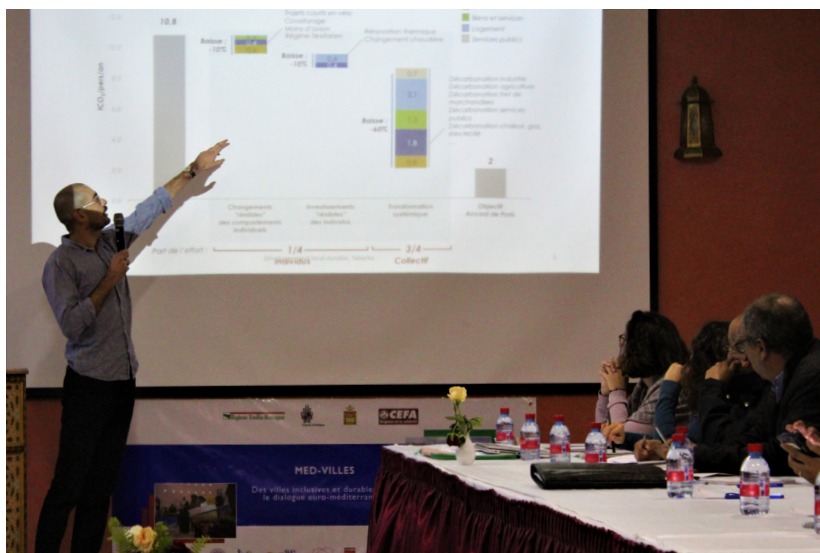
Formazione a Tabarka / Formation à Tabarka



Le giornate di formazione hanno visto la partecipazione totale di 66 persone, 44 rappresentanti politici e tecnici degli enti locali e 6 rappresentanti di organizzazioni della società civile e associazioni locali oltre a 16 rappresentanti dei partner di progetto.

En tout, 66 personnes, 44 représentants politiques et techniques des collectivités locales et 6 représentants d'organisations de la société civile et associations locales ainsi que 16 représentants des partenaires du projet ont participé aux journées de formation.

Formazione a Meknès / Formation à Meknès



Le giornate di formazione hanno visto la partecipazione totale di 37 persone, 15 rappresentanti politici e tecnici degli enti locali, 6 rappresentanti di organizzazioni della società civile e associazioni locali e studenti ricercatori dell'Università di Meknès oltre a 16 rappresentanti dei partner di progetto. *En tout, 37 personnes, 15 représentants politiques et techniques des collectivités locales, 6 représentants d'organisations de la société civile, d'associations locales et d'étudiants-chercheurs de l'Université de Meknès ainsi que 16 représentants des partenaires du projet ont participé aux journées de formation.*

START-UP SOCIALI

Insieme a CEFA in Marocco e COSPE in Tunisia, organizzazioni che lavorano da anni sul territorio, il progetto ha avviato o consolidato 14 imprese sociali.

In particolare, in Marocco sono state sostenute 9 imprese sociali nella Regione Orientale e a Tangeri nei settori dell'agricoltura e allevamento, dell'apicoltura, della produzione e commercio di prodotti artigianali locali, dell'educazione e dei servizi (riciclo informatico, sartoria, catering).

In Tunisia sono state sostenute 5 imprese sociali tutte dislocate nel Governatorato di Jendouba nei settori dell'allevamento, dei servizi e della produzione e commercio di prodotti artigianali locali.

START-UP SOCIALES

Avec la collaboration de CEFA au Maroc et de COSPE en Tunisie, organisations qui travaillent depuis des années sur le territoire, le projet a lancé et consolidé 14 entreprises sociales.

En particulier, au Maroc ont été soutenues 9 entreprises sociales dans la Région orientale et à Tanger dans les secteurs de l'agriculture et de l'élevage, de l'apiculture, de la production et du commerce de produits de l'artisanat local, de l'éducation et des services (recyclage informatique, couture, restauration).

En Tunisie, 5 entreprises sociales toutes situées dans le Gouvernorat de Jendouba opérant dans les secteurs de l'élevage, des services et de la production et du commerce des produits de l'artisanat local ont été soutenues.

MAROCCO MAROC



9 imprese sociali nella Regione Orientale e a Tangeri:

- **agricoltura e allevamento**
- **apicoltura**
- **prodotti artigianali locali**
- **educazione**
- **servizi**



9 entreprises sociales dans la Région orientale et à Tanger:

- **agriculture et élevage**
- **apiculture**
- **produits de l'artisanat local**
- **éducation**
- **services**



TUNISIA TUNISIE



5 imprese sociali nel Governatorato di Jendouba:

- **allevamento**
- **servizi**
- **prodotti artigianali locali**



5 entreprises sociales dans le Gouvernorat de Jendouba:

- **élevage**
- **services**
- **produits de l'artisanat local**

LA RETE PER UN DIALOGO EURO-MEDITERRANEO

Il 20 novembre 2020 si è giunti alla firma a distanza di due Patti di collaborazione tra Bologna e Meknès e tra Bologna e Le Kef da parte dei rispettivi Sindaci, risultato che garantirà continuità alla collaborazione tra queste città.

Ciò è stato possibile grazie alla ricca rete di relazioni sui territori, al sostegno delle Ambasciate in Italia di Marocco e Tunisia e dei Consolati presenti sul territorio bolognese, nonché al ruolo di diplomazia dal basso svolto dall'Associazione Sopra i Ponti in Marocco.

LE RÉSEAU POUR UN DIALOGUE EURO-MÉDITÉRANNÉEN

Le 20 novembre 2020, deux Pactes de collaboration entre Bologne et Meknès et entre Bologne et Le Kef ont été signés à distance par les maires des respectives communes, résultat qui garantira la continuité de la collaboration entre ces villes.

Cela a été rendu possible par le riche réseau de relations sur les territoires, par le soutien des ambassades du Maroc et de la Tunisie en Italie et des consulats présents à Bologne ainsi qu'au rôle de diplomatie spontanée exercée par l'association Sopra i ponti au Maroc.



Coordinatore / Coordinateur



Comune di Bologna

Con il contributo di / Supporté par



Partner



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
DIPARTIMENTO DI SCIENZE E TECNOLOGIE
AGRO-ALIMENTARI

